VISLUBE®

ZUM BENETZEN VON KONTAKTLINSEN WÄHREND DES TRAGENS

de

Gebrauchsanweisung

VISLUBE®
Natriumhyaluronat aus Fermentation 0,18 %. Transparente Lösung aus natürlichem, hochgereinigtem Natriumhyaluronat. Ohne tierische Proteine. Steril, frei von Konservierungsstoffen.

Zusammensetzung: 1 ml Lösung mit neutralem pH-Wert enthält Natriumhyaluronat 1,8 mg, Natriumchlorid, Kaliumchlorid, Dinatriumhydrogenphosphat, Natriumcitrat, Magnesiumchlorid, Calciumchlorid und Wasser für Injektionszwecke. Die Lösung ist hypoton.

Anwendungsgebiete: Trockenheitsgefühl, nachlassender Tragekomfort oder verschwommene Sicht beim Tragen von Kontaktlinsen (hart oder weich).

Gegenanzeigen: Individuelle Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe des Produkts.

Vorsichtsmaßnahmen: Die Spitze des geöffneten Behälters nicht berühren. Augenoberfläche nicht mit der Spitze des geöffneten Behälters berühren. Andernfalls sollte der Einzeldosisbehälter sofort nach Gebrauch entsorgt werden. Verschließen Sie den Einzeldosisbehälter nach Gebrauch wieder. Da VISLUBE® keine Konservierungsstoffe enthält, muss jegliche Lösung, die nicht innerhalb von 12 Stunden nach dem Öffnen verwendet wird, verworfen werden. Andernfalls ist die Sterilität nicht mehr gewährleistet, was mit dem Risiko einer Infektion verbunden sein kann. VISLUBE® nicht verwenden, wenn der Behälter beschädigt ist. Bei anhaltenden Symptomen bei der Anwendung von VISLUBE® einen Arzt aufsuchen.

Wechselwirkungen: Nicht gleichzeitig mit Arzneimitteln oder anderen Produkten, welche auf das Auge aufgetragen werden, anwenden, da VISLUBE® deren Wirkung verändern kann. Bis zur Anwendung anderer Augenprodukte mindestens 15 Minuten warten.

Nebenwirkungen: In sehr seltenen Fällen (weniger als 1 von 10.000 Patienten) können vorübergehende Störungen wie Bindehautreizungen, Fremdkörpergefühl, Schmerzen, Rötung oder Brennen der Augen, oder kurzzeitig verschwommene Sicht auftreten.

Meldung von Nebenwirkungen: Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt muss dem Hersteller TRB CHEMEDICA AG und der zuständigen lokalen Behörde des Anwenders gemeldet werden.

Dosierung und Art der Anwendung: Waschen Sie sich vor der Anwendung von VISLUBE® gründlich die Hände. Drehen Sie die Verschlusskappe ab. Kopf nach hinten neigen und die Spitze des Behälters über das zu behandelnde Auge halten. Das untere Augenlid mit dem Zeigefinger einer Hand nach unten ziehen. Auf den Behälter drücken: Ein Tropfen VISLUBE® wird freigesetzt (siehe Abbildungen).

Soweit von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten nicht anders empfohlen, viermal täglich 1 bis 2 Tropfen VISLUBE® während des Tragens auf die Kontaktlinse oder auf das Auge tropfen. Durch den Lidschlag verteilt sich die Lösung und bildet eine transparente und langanhaltende Flüssigkeitsschicht auf den Oberflächen von Auge und Linse.

Eigenschaften und Wirkungsweise: VISLUBE® enthält Natriumhyaluronat, ein natürliches Polymer, das auch in den Strukturen des menschlichen Auges vorkommt. Die besonderen physikalischen Merkmale von Natriumhyaluronat verleihen VISLUBE® seine viskoelastischen und wasserbindenden Eigenschaften. VISLUBE® bildet auf den Oberflächen von Auge und Linse eine stabile Flüssigkeitsschicht, die nur langsam durch Blinzeln entfernt wird. VISLUBE® verbindet langanhaltende Linderung mit maximalem Komfort. VISLUBE® ist aufgrund seiner besonderen Zusammensetzung gut verträglich.

Aufbewahrung und Entsorgung: Trocken und vor Licht geschützt unter 30 °C lagern! Nicht einfrieren! VISLUBE® nach dem Verfallsdatum, das auf dem Behälter und der Faltschachtel angegeben ist, nicht mehr verwenden. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Leere sowie unbenutzte VISLUBE® Einzeldosisbehälter können über den Hausmüll entsorgt werden.

Darreichungsform: 20 und 60 Einzeldosisbehälter zu 0,3 ml.

VISLUBE® ist ein Medizinprodukt zur Anwendung durch Patienten.

Datum der letzten Überarbeitung: 2026-02

FOR THE LUBRICATION OF CONTACT LENSES DURING WEAR

en

Instructions for use

VISLUBE®
Sodium hyaluronate from fermentation 0.18 %. Transparent solution of natural, highly purified sodium hyaluronate. Devoid of animal proteins. Sterile, free from preservatives.

Composition: 1 ml solution with neutral pH contains sodium hyaluronate 1.8 mg, sodium chloride, potassium chloride, disodium phosphate, sodium citrate, magnesium chloride, calcium chloride and water for injections. The solution is hypotonic.

Indications: Sensation of dryness, discomfort or distorted vision during contact lens wear (rigid or soft).

Contra-Indications: Individual hypersensitivity to any constituent of the product.

Precautions: Do not touch the tip of the opened container and do not touch the surface of the eye with the tip of the opened container. Otherwise, the container should be discarded immediately after use. Reclose the container after use. As VISLUBE® does not contain preservatives any solution not used within 12 hours after opening must be discarded. Otherwise, the sterility is no longer guaranteed and this may be associated with a risk of infection. Do not use VISLUBE® if the container is damaged. If discomfort persists while using VISLUBE® consult a physician.

Interactions: Do not use VISLUBE® at the same time as any drug or other product applied to the eye since it may modify their effects. Wait for at least 15 minutes until instillation of other eye products.

Undesirable effects: In very rare cases (less than 1 in 10,000 patients), transient disorders such as irritation of the conjunctiva, foreign body sensation, pain, redness or burning sensation of the eye, or short-term blurred vision may occur.

Reporting of side effects: Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer TRB CHEMEDICA AG and the local competent authority of the user.

Dosage and administration: Wash your hands thoroughly before using VISLUBE®. Twist off the cap. Tilt the head backwards and position the tip of the container above the eye to be treated. Move the lower eyelid down with the forefinger of one hand. Press the container and one drop of VISLUBE® will be released (see illustrations).

If not otherwise recommended by your contact lens specialist, instill 1 or 2 drops of VISLUBE® four times a day onto the contact lens during wear or onto the eye. After blinking, the solution will disperse and form a transparent and long lasting coating on the surface of the eye and lens.

Characteristics and mode of action: VISLUBE® contains sodium hyaluronate, a natural polymer, which is also present in the structures of the human eye. The particular physical characteristics of sodium hyaluronate confer to VISLUBE® its viscoelastic and water retaining properties. VISLUBE® provides a stable coating on the surface of the eye and lens which is only slowly eliminated by blinking. Therefore, VISLUBE® combines long lasting relief with maximum comfort. VISLUBE® is well tolerated due to its unique composition.

Storage and disposal: Store below 30 °C in a dry place, protected from light! Do not freeze! Do not use VISLUBE® after the expiry date indicated on the container and the folding box. Keep out of reach of children! Empty as well as unused containers of VISLUBE® can be disposed of with household waste.

Presentation: 20 and 60 single-dose containers of 0.3 ml.

VISLUBE® is a medical device for use by patients.

Last revision date: 2026-02

POUR LA LUBRIFICATION DES LENTILLES DE CONTACT PENDANT LE PORT

fr

Mode d'emploi

VISLUBE®
Hyaluronate de sodium obtenu par fermentation 0,18 %. Solution transparente d'hyaluronate de sodium naturel hautement purifié. Sans protéine animale. Stérile, sans conservateur.

Composition : 1 ml de solution à pH neutre contient 1,8 mg d'hyaluronate de sodium, du chlorure de sodium, du chlorure de potassium, du phosphate disodique, du citrate de sodium, du chlorure de magnésium, du chlorure de calcium et de l'eau pour préparations injectables. La solution est hypotonique.

Indications : Sensation de sécheresse oculaire, d'inconfort visuel ou de vision altérée pendant le port de lentilles de contact (rigides ou souples).

Contre-indications : Hypersensibilité individuelle à l'un des composants du produit.

Précautions : Ne pas toucher l'embout du récipient ouvert et ne pas toucher la surface de l'œil avec l'embout. Dans le cas contraire, le récipient doit être jeté immédiatement après utilisation. Refermer le récipient après utilisation. Étant donné que VISLUBE® ne contient pas de conservateurs, toute solution non utilisée dans les 12 heures suivant l'ouverture doit être jetée. Dans le cas contraire, la stérilité n'est plus garantie et ceci peut être associé à un risque d'infection. Ne pas utiliser VISLUBE® si l'emballage est endommagé. Si les troubles persistent pendant l'utilisation de VISLUBE®, consulter un médecin.

Interactions : Ne pas utiliser VISLUBE® en même temps que d'autres médicaments ou produits ophtalmiques, car cela pourrait en modifier les effets. Attendre au moins 15 minutes avant d'instiller d'autres produits ophtalmiques.

Effets indésirables : Dans de très rares cas (moins de 1 cas pour 10 000 patients), des troubles transitoires peuvent survenir, tels qu'une irritation de la conjonctive, une sensation de corps étranger, une douleur, une rougeur ou une sensation de brûlure dans l'œil ou une vision momentanément trouble.

Déclaration des effets indésirables : Tout incident grave survenant en lien avec le dispositif doit être déclaré au fabricant TRB CHEMEDICA AG et à l'autorité compétente locale de l'utilisateur.

Posologie et administration : Se laver soigneusement les mains avant d'utiliser VISLUBE®. Tourner et détacher le capuchon. Incliner la tête vers l'arrière et positionner l'embout du récipient au-dessus de l'œil à traiter. Tirer la paupière inférieure vers le bas avec l'index d'une main. Presser le récipient et une goutte de VISLUBE® sera libérée (voir illustrations).

Sauf recommandation contraire de votre spécialiste en lentilles de contact, instillez 1 ou 2 gouttes de VISLUBE® quatre fois par jour sur la lentille de contact pendant le port, ou sur l'œil. Après clignement des paupières, la solution se répartira sur la surface de l'œil et de la lentille en formant un film transparent et durable.

Caractéristiques et mode d'action : VISLUBE® contient de l'hyaluronate de sodium, un polymère naturel également présent dans les structures de l'œil humain. Les caractéristiques physiques particulières d'hyaluronate de sodium confèrent à VISLUBE® ses propriétés viscoélastiques et de rétention d'eau. VISLUBE® forme un film stable à la surface de l'œil et de la lentille, qui n'est éliminée que lentement par le clignement. VISLUBE® allie ainsi un soulagement durable à un confort maximal. VISLUBE® est bien toléré grâce à sa composition unique.

Conservation et élimination : Conserver à une température inférieure à 30 °C dans un endroit sec, à l'abri de la lumière ! Ne pas congeler ! Ne pas utiliser VISLUBE® après la date d'expiration indiquée sur le récipient et le carton d'emballage. Conserver hors de portée des enfants ! Les récipients vides et non utilisés de VISLUBE® peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

Présentation : 20 et 60 récipients unidoses de 0,3 ml.

VISLUBE® est un dispositif médical destiné à être utilisé par les patients.

Date de la dernière révision : 2026-02

PARA LA LUBRICACIÓN DE LAS LENTES DE CONTACTO DURANTE EL USO

es

Instrucciones de uso

VISLUBE®
Hialuronato sódico obtenido por fermentación al 0,18 %. Solución transparente de hialuronato sódico natural altamente purificado. Sin proteínas animales. Para la lubricación de lentes de contacto durante su uso. Estéril, sin conservantes.

Composición: 1 ml de solución con pH neutro contiene 1,8 mg de hialuronato sódico, cloruro sódico, cloruro potásico, fosfato disódico, citrato de sodio, cloruro de magnesio, cloruro cálcico y agua para preparaciones inyectables. La solución es hipotónica.

Indicaciones: Sensación de sequedad, molestias o visión distorsionada durante el uso de lentes de contacto (rígidas o blandas).

Contraindicaciones: Hipersensibilidad individual a alguno de los componentes del producto.

Precauciones: No toque la punta del envase abierto ni la superficie del ojo con la punta del envase abierto, de lo contrario, debe desechare el envase inmediatamente después del uso. Vuelva a cerrar el envase después de su uso. Dado que VISLUBE® no contiene conservantes, debe desecharse toda solución que no se haya utilizado en las 12 horas posteriores a la apertura. De lo contrario, no se garantiza la esterilidad y esto se puede asociar con un riesgo de infección. No utilice VISLUBE® si el envase está dañado. Consulte a un médico si persiste el malestar con el uso de VISLUBE®.

Interacciones: No utilice VISLUBE® al mismo tiempo que otro medicamento u otro producto aplicado al ojo dado que puede modificar sus efectos. Espere al menos 15 minutos hasta la instilación de otros productos oculares.

Reacciones adversas: En muy raras ocasiones (menos de 1 de cada 10 000 pacientes) pueden aparecer trastornos transitorios tales como irritación de la conjuntiva, sensación de cuerpo extraño, dolor, enrojecimiento o sensación de quemazón en los ojos, así como visión borrosa a corto plazo.

Notificación de efectos secundarios: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante TRB CHEMEDICA AG y a la autoridad local competente del usuario.

Posología y administración: Lávese bien las manos antes de usar VISLUBE®. Gire la tapa para abrirla. Incline la cabeza hacia atrás y coloque la punta del envase sobre el ojo que va a tratar. Tire hacia abajo del párpado inferior con el dedo índice. Presione el envase y saldrá una gota de VISLUBE® (véanse las ilustraciones).

Salvo que su especialista en lentes de contacto le haya recomendado algo distinto, instile 1 o 2 gotas de VISLUBE® cuatro veces al día sobre las lentes de contacto durante su uso o en el ojo. Cuando parpadee, la solución se dispersará y formará un recubrimiento transparente y duradero sobre la superficie del ojo y la lente.

Características y modo de acción: VISLUBE® contiene hialuronato sódico, un polímero natural que también está presente en las estructuras del ojo humano. Las características físicas especiales del hialuronato sódico confieren a VISLUBE® sus propiedades viscoelásticas y de retención de agua. VISLUBE® crea una capa estable en la superficie del ojo que solamente se elimina lentamente al parpadear. Por lo tanto, VISLUBE® combina un alivio duradero con el máximo confort. VISLUBE® es bien tolerado debido a su composición única.

Almacenamiento y eliminación: ¡Consérvese por debajo de 30 °C en un lugar seco, protegido de la luz! ¡No congelar! No usar VISLUBE® después de la fecha de caducidad indicada en el envase y en la caja. Manténgase fuera del alcance de los niños. Tanto los envases vacíos como los no utilizados de VISLUBE® pueden desecharse con los residuos domésticos.

Presentación: 20 y 60 envases monodosis de 0,3 ml.

VISLUBE® es un producto sanitario destinado al uso por parte de los pacientes.

Fecha de la última revisión del texto: 2026-02

LOT
Chargenbezeichnung
Batch number
Numéro de lot
Código de lote
Partijnummer
Codice del lotto
Número do lote
Αριθμός παρτίδας

Herstellungsdatum
Date of Manufacture
Date de fabrication
Fecha de fabricación
Fabricagedatum
Data di fabbricazione
Data de fabrico
Ημερομηνία κατασκευής

Verwendbar bis
Expiry date
Date de péremption
Fecha de caducidad
Vervaldatum
Data di scadenza
Prazo de validade
Ημερομηνία λήξης

Hersteller
Manufacturer
Fabricant
Fabricante
Fabrikant
Fabbricante
Fabricante
Κατασκευαστής

UDI
Eindeutige Produktidentifizierung
Unique device identifier
Numéro d'identification unique du dispositif
Identificador único de producto
Uniek identificatienummer van het product
Numero di identificazione univoco del dispositivo
N.º de identificação única do dispositivo
Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος

Gebrauchsanweisung beachten
Consult instructions for use
Consulter le mode d'emploi
Consúltense las instrucciones de uso
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
Consultare le istruzioni per l'uso
Consultar as instruções de utilização
Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης

STERILE A
Sterilisiert mit aseptischen Verfahren
Sterilized by using aseptic processing techniques
Stérilisé par procédé aseptique
Esterilizado utilizando técnicas de procesado aséptico
Gesteriliseerd met behulp van aseptische procestechnologie
Sterilizzato mediante tecnologia di processo asettico
Esterilizado por tecnología de processamento asséptico
Αποστειρωμένο με χρήση τεχνολογίας άσηπτης διαδικασίας

30 °C
Oberer Temperaturgrenzwert
Upper temperature limit
Limite supérieure de température
Límite superior de temperatura
Bovenste temperatuurlimiet
Limite massimo di temperatura
Limite superior de temperatura
Ανώτατο όριο θερμοκρασίας

Vor Sonnenlicht schützen
Protect from light
Conserver à l'abri de la lumière
Manténgase fuera de la luz solar
Beschermen tegen licht
Tenere al riparo dalla luce
Proteger da luz solar
Προστατεύεστε το από το φως

MD
Medizinprodukt
Medical Device
Dispositif médical
Producto sanitario
Medisch hulpmiddel
Dispositivo medico
Dispositivo médico
Ιατροτεχνολογικό προϊόν

VISLUBE®

VOOR HET BEVOCHTIGEN VAN CONTACTLENZEN TIJDENS HET DRAGEN

nl

Gebruiksaanwijzing

VISLUBE®
Natriumhyaluronaat uit fermentatie 0,18 %. Transparante oplossing van natuurlijk, hoog gezuiverd natriumhyaluronaat. Zonder dierlijke eiwitten. Steriel, conserveermiddelvrij.

Samenstelling: 1 ml pH-neutrale oplossing bevat 1,8 mg natriumhyaluronaat, natriumchloride, kaliumchloride, dinatriumfosfaat, natriumcitraat, magnesiumchloride, calciumchloride en water voor injecties. De oplossing is hypotoon.

Indicaties: Bij een droog gevoel, ongemak of vervormd zicht tijdens het dragen van contactlenzen (hard of zacht).

Contra-indicaties: Individuele overgevoeligheid voor één van de bestanddelen van het product.

Voorzorgsmaatregelen: Raak de punt van de geopende verpakking niet aan en raak het oogoppervlak niet aan met de punt van de geopende verpakking. Anders dient de verpakking onmiddellijk na gebruik te worden weggegooid. Sluit de verpakking na gebruik. Aangezien VISLUBE® geen conserveringsmiddelen bevat, moeten oplossingen die niet binnen 12 uur na openen wordt gebruikt, worden weggegooid. Anders is de steriliteit niet langer gegarandeerd en dit kan gepaard gaan met een risico op infectie. Gebruik VISLUBE® niet als de verpakking beschadigd is. Als het ongemak aanhoudt tijdens het gebruik van VISLUBE®, raadpleeg dan een arts.

Wisselwerkingen: Gebruik VISLUBE® niet tegelijkertijd met geneesmiddelen of andere producten die in het oog worden aangebracht, aangezien dit de werking ervan kan beïnvloeden. Wacht minimaal 15 minuten voordat u andere oogproducten gaat indruppelen.

Bijwerkingen: In zeer zeldzame gevallen (minder dan 1 op de 10.000 patiënten) kunnen voorbijgaande aandoeningen optreden zoals irritatie van het bindvlies, gevoel van een vreemd voorwerp in het oog, pijn, roodheid of een branderig gevoel in het oog, of kortstondig wazig zicht.

Het melden van bijwerkingen: Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant TRB CHEMEDICA AG en de plaatselijke bevoegde autoriteit van de gebruiker.

Dosering en toediening: Was uw handen grondig voordat u VISLUBE® gebruikt. Draai de dop van de verpakking. Kantel het hoofd naar achteren en plaats de punt van de verpakking boven het te behandelen oog. Trek het onderste ooglid naar beneden met de wijsvinger van één hand. Knijp in de verpakking en er komt één druppel VISLUBE® uit (zie afbeeldingen).

Als uw contactlensspecialist niet anders adviseert, breng dan vier keer per dag 1 of 2 druppels VISLUBE® aan in het oog of op de contactlens tijdens het dragen. Na het knijperen zal de oplossing zich verspreiden en een langdurige transparente laag vormen op het oogoppervlak en de lens.

Eigenschappen en werkingsmechanisme: VISLUBE® bevat natriumhyaluronaat, een natuurlijk polymeer dat ook aanwezig is in de structuren van het menselijk oog. De bijzondere fysieke kenmerken van natriumhyaluronaat verlenen VISLUBE® zijn visco-elastische en watervasthoudende kenmerken. VISLUBE® zorgt voor een stabiele laag op het oogoppervlak en de lens die langzaam met het knipperen verdwijnt. Daarom geeft VISLUBE® langdurige verlichting met een maximaal comfort. VISLUBE® wordt goed verdragen door de unieke samenstelling.

Bewaren en verwijderen: Bewaren beneden 30 °C op een droge plaats, beschermd tegen licht! Niet invriezen! Gebruik VISLUBE® niet meer na de uiterste gebruiksdatum die staat vermeld op de verpakking en het doosje. Buiten bereik van kinderen houden! Lege en ongebruikte verpakkingen van VISLUBE® kunnen met het huisvuil worden weggegooid.

Verpakking: 20 en 60 verpakkingen voor éénmalig gebruik van 0,3 ml.

VISLUBE® is een medisch hulpmiddel voor gebruik door patiënten.

Laatste revisiedatum: 2026-02

PER LA LUBRIFICAZIONE DELLE LENTI A CONTATTO DURANTE L'USO

it

Istruzioni per l'uso

VISLUBE®
Ialuronato di sodio da fermentazione 0,18 %. Soluzione trasparente di ialuronato di sodio naturale altamente purificato. Privo di proteine animali. Sterile, senza conservanti.

Composizione: 1 ml di soluzione a pH neutro contiene 1,8 mg di ialuronato di sodio, cloruro di sodio, cloruro di potassio, fosfato disodico, citrato di sodio, cloruro di magnesio, cloruro di calcio e acqua per preparazioni iniettabili. La soluzione è ipotonica.

Indicazioni: Sensazione di secchezza, fastidio o visione distorta durante l'utilizzo delle lenti a contatto (rigide o morbide).

Controindicazioni: Ipersensibilità individuale a qualsiasi componente del prodotto.

Precauzioni: Non toccare la punta del contenitore aperto e non toccare la superficie dell'occhio con la punta del contenitore aperto. In caso contrario, il contenitore deve essere smaltito subito dopo l'uso. Richiudere il contenitore dopo l'uso. VISLUBE® non contiene conservanti; per questo motivo, la soluzione non utilizzata entro 12 ore dall'apertura deve essere smaltita. In caso contrario, la sterilità non è più garantita e ciò può comportare un rischio di infezione. Non utilizzare VISLUBE® se il contenitore è danneggiato. Se il disturbo persiste durante l'utilizzo di VISLUBE® consultare un medico.

Interazioni: Non utilizzare VISLUBE® contemporaneamente a qualsiasi farmaco o altro prodotto applicato sull'occhio perché questo potrebbe modificarne gli effetti. Attendere almeno 15 minuti prima di instillare altri prodotti oculari.

Effetti indesiderati: In casi molto rari (meno di 1 paziente su 10.000), possono verificarsi disturbi transitori come l'irritazione della congiuntiva, una sensazione di corpo estraneo, dolore, arrossamento, sensazione di bruciore dell'occhio o una visione offuscata transitoria.

Segnalazione degli effetti indesiderati: Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante TRB CHEMEDICA AG e all'autorità locale competente del Paese di residenza dell'utilizzatore.

Posologia e somministrazione: Lavarsi accuratamente le mani prima di usare VISLUBE®. Svitare il tappo. Inclinare la testa all'indietro e posizionare la punta del contenitore sopra l'occhio da trattare. Abbassare la palpebra inferiore con l'indice della mano. Premere il contenitore e attendere il rilascio di una goccia di VISLUBE® (vedere le illustrazioni).

Se non diversamente raccomandato dal contattologo, instillare 1 o 2 gocce di VISLUBE® quattro volte al giorno sulle lenti a contatto indossate o sull'occhio. Sbattendo le palpebre, la soluzione si distribuisce formando un film trasparente e duraturo sulla superficie dell'occhio e delle lenti.

Caratteristiche e meccanismo d'azione: VISLUBE® contiene ialuronato di sodio, un polimero naturale presente anche nelle strutture dell'occhio umano. Le particolari caratteristiche fisiche dello ialuronato di sodio conferiscono a VISLUBE® proprietà viscoelastiche e idroassorbenti. VISLUBE® forma un rivestimento stabile sulla superficie dell'occhio e delle lenti che viene eliminato solo lentamente sbattendo le palpebre. Pertanto, VISLUBE® combina un sollievo duraturo con il massimo comfort. VISLUBE® è ben tollerato grazie alla sua composizione specifica.

Conservazione e smaltimento: Conservare a temperatura inferiore a 30 °C in un luogo asciutto e al riparo dalla luce! Non congelare! Non utilizzare VISLUBE® dopo la data di scadenza indicata sul contenitore e sulla confezione esterna. Tenere fuori dalla portata dei bambini! I contenitori vuoti di VISLUBE® e quelli inutilizzati possono essere smaltiti nei rifiuti domestici.

Confezioni: 20 e 60 contenitori monodose da 0,3 ml.

VISLUBE® è un dispositivo medico destinato ai pazienti.

Data dell'ultima revisione: 2026-02

PARA A LUBRIFICAÇÃO DE LENTES DE CONTACTO DURANTE A UTILIZAÇÃO

pt

Instruções de utilização

VISLUBE®
Hialuronato de sódio obtido por fermentação 0,18 %. Solução transparente de hialuronato de sódio natural, altamente purificado. Livre de proteínas animais. Estéril, livre de conservantes.

Composição: 1 ml da solução com pH neutro contém 1,8 mg de hialuronato de sódio, cloreto de sódio, cloreto de potássio, fosfato dissódico, citrato de sódio, cloreto de magnésio, cloreto de cálcio e água para injetáveis. A solução é hipotónica.

Indicações: Sensação de secura, desconforto ou visão distorcida durante a utilização de lentes de contacto (rígidas ou flexíveis).

Contraindicações: Hipersensibilidade individual a qualquer um dos componentes do produto.

Precauções: Não toque a ponta do recipiente aberto nem a superfície do olho com a ponta do recipiente aberto. Caso contrário, o recipiente deve ser descartado imediatamente a seguir à utilização. Volte a fechar o recipiente depois da utilização. Dado que VISLUBE® não contém conservantes, qualquer solução não usada até 12 horas depois da abertura tem de ser descartada. Caso contrário, a esterilidade deixa de estar assegurada, podendo causar o aumento do risco de infeções. Não use VISLUBE® se o recipiente estiver danificado. Se a sensação de desconforto persistir durante o uso de VISLUBE®, consulte um médico.

Interações: Não use VISLUBE® concomitantemente com outros medicamentos ou outros produtos de aplicação ocular, pois poderá alterar seus efeitos. Aguarde 15 minutos, no mínimo, até aplicar outros produtos oculares.

Efeitos indesejáveis: Em casos muito raros (< 1 em cada 10 000 pacientes), poderão ocorrer distúrbios transitórios, tais como irritação da conjuntiva, sensação de corpos estranhos no olho, dor, vermelhidão ou sensação de ardor no olho ou visão temporariamente turva.

Comunicação de efeitos indesejáveis: Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante TRB CHEMEDICA AG e à autoridade nacional competente do país do usuário.

Dosagem e administração: Lave bem as mãos antes da utilização de VISLUBE®. Remova a tampa torcendo-a. Incline a cabeça para trás e posicione a ponta do recipiente acima do olho a tratar. Use o dedo indicador de uma mão para puxar a pálpebra inferior para baixo. Comprima o recipiente para fazer sair uma gota de VISLUBE® (ver ilustrações).

Exceto recomendação em contrário pelo especialista em lentes de contacto, aplique 1 ou 2 gotas de VISLUBE® quatro vezes ao dia sobre as lentes de contacto colocadas ou no olho. Ao pestanejar, a solução dispersa-se, formando um revestimento transparente e duradouro na superfície do olho e da lente.

Características e modo de ação: VISLUBE® contém hialuronato de sódio, um polímero natural, que também está presente nas estruturas do olho humano. As características físicas particulares do hialuronato de sódio conferem ao VISLUBE® suas propriedades viscoelásticas e de retenção de água VISLUBE® cria uma película estável na superfície do olho que vai sendo gradualmente removida pelo pestanejar. Por conseguinte, VISLUBE® combina um alívio duradouro com o máximo conforto. VISLUBE® apresenta uma boa tolerabilidade devido à sua composição única.

Armazenamento e descarte: Armazenar a uma temperatura inferior a 30 °C num local seco e ao abrigo da luz! Não congelar! Não usar VISLUBE® após o prazo de validade indicado no recipiente e na embalagem. Manter fora do alcance das crianças! Recipientes vazios ou não usados de VISLUBE® podem ser descartados juntamente com o lixo doméstico.

Apresentação: 20 e 60 recipientes de dose única de 0,3 ml.

VISLUBE® é um dispositivo médico a ser usado pelo próprio paciente.

Data da última revisão: 2026-02

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΥΔΑΤΩΣΗ ΤΩΝ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥΣ

el

Οδηγίες χρήσης

VISLUBE®
Υαλουρονικό νάτριο από ζύμωση 0,18 %. Διάφανο διάλυμα φυσικού υαλουρονικού νατρίου υψηλής καθαρότητας. Δεν περιέχει ζωικές πρωτεΐνες. Αποστειρωμένο, χωρίς συντηρητικά.

Σύνθεση: 1 ml διαλύματος με ουδέτερο pH περιέχει 1,8 mg υαλουρονικού νατρίου, χλωριούχο νάτριο, χλωριούχο κάλιο, διβασικό φωσφορικό νάτριο, κιτρικό νάτριο, χλωριούχο μαγνήσιο, χλωριούχο ασβέστιο και ύδωρ για ενέσιμα. Το διάλυμα είναι υποτονικό.

Ένδείξεις: Αίσθηση ξηρότητας, δυσανεξία ή θολή όραση κατά τη χρήση φακών επαφής (σκληρών ή μαλακών).

Αντενδείξεις: Ατομική υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του προϊόντος.

Προφυλάξεις: Μην αγγίζετε το άκρο του ανοιγμένου περιέκτη και μην αγγίζετε την επιφάνεια του ματιού με το άκρο του ανοιγμένου περιέκτη. Διαφορετικά, ο περιέκτης θα πρέπει να απορρίπτεται αμέσως μετά τη χρήση. Ξανακλείστε τον περιέκτη μετά τη χρήση. Επειδή το VISLUBE® δεν περιέχει συντηρητικά, όποια ποσότητα διαλύματος δεν χρησιμοποιηθεί εντός 12 ωρών από το άνοιγμα πρέπει να απορρίπτεται. Διαφορετικά, η στειρότητα δεν θα είναι πλέον εγγυημένη και αυτό μπορεί να συσχετιστεί με κίνδυνο λοίμωξης. Μη χρησιμοποιείτε το VISLUBE® εάν ο περιέκτης έχει υποστεί ζημιά. Εάν η ενόχληση επιμένει κατά τη χρήση του VISLUBE® συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Αλληλεπιδράσεις: Μη χρησιμοποιείτε το VISLUBE® ταυτόχρονα με οποιοδήποτε φάρμακο ή άλλο προϊόν που εφαρμόζεται στα μάτια, καθώς μπορεί να τροποποιήσει τις επιδράσεις τους. Περιμένετε τουλάχιστον 15 λεπτά μέχρι την ενστάλαξη άλλων οφθαλμικών προϊόντων.

Ανεπιθύμητες ενέργειες: Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις (λιγότεροι από 1 στους 10.000 ασθενείς), μπορεί να παρουσιαστούν παροδικές διαταραχές όπως ερεθισμός του επιπεφυκότα, αίσθηση ξένου σώματος, πόνος, κοκκίνισμα ή αίσθηση καψίματος στο μάτι ή μικρής διάρκειας θαμπή όραση.

Αναφορά ανεπιθύμητων ενεργειών: Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή TRB CHEMEDICA AG και στην τοπική αρμόδια αρχή στην περιοχή του χρήστη.

Δοσολογία και χορήγηση: Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν χρησιμοποιήσετε το VISLUBE®. Περιστρέψτε το καπάκι. Γείρετε το κεφάλι προς τα πίσω και τοποθετήστε το άκρο του περιέκτη πάνω από το υπό θεραπεία μάτι. Τραβήξτε το κάτω βλέφαρο προς τα κάτω με τον δείκτη του ενός χεριού. Πιέστε τον περιέκτη και θα απελευθερωθεί μία σταγόνα VISLUBE® (βλ. εικόνες).

Εάν δεν συνιστάται διαφορετικά από τον ειδικό φακών επαφής, ενσταλάξτε 1 ή 2 σταγόνες VISLUBE® τέσσερις φορές την ημέρα στο μάτι κατά τη χρήση των φακών επαφής. Μετά τον βλεφαρισμό θα σχηματιστεί ένα διαυγές φιλμ στην επιφάνεια του ματιού και του φακού για μεγάλο διάστημα.

Χαρακτηριστικά και τρόπος δράσης: Το VISLUBE® περιέχει υαλουρονικό νάτριο, ένα φυσικό πολυμερές, το οποίο υπάρχει και στις δομές του ανθρώπινου ματιού η οποία μειώνεται σταδιακά με τους βλεφαρισμούς. Τα ιδιαίτερα φυσικά χαρακτηριστικά του υαλουρονικού νατρίου προσδίδουν στο VISLUBE® τις ιξωδοελαστικές και υδρόφιλες ιδιότητές του. Το VISLUBE® παρέχει μια σταθερή επίστρωση στην επιφάνεια του ματιού και του φακού, η οποία εξαλείφεται αργά μόνο όταν ανοιγοκλείνουν τα μάτια. Ως εκ τούτου, το VISLUBE® συνδυάζει ανακούφιση μακράς διάρκειας με μέγιστη άνεση. Το VISLUBE® είναι καλά ανεκτό λόγω της μοναδικής του σύνθεσης.

Φύλαξη και απόρριψη: Φυλάσσεται σε θερμοκρασία κάτω των 30 °C σε ξηρό χώρο, προστατευμένο από το φως. Μην καταψύχετε. Μη χρησιμοποιείτε το VISLUBE® μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στον περιέκτη και στο κουτί. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Οι άδειοι καθώς και οι αχρησιμοποίητοι περιέκτες του VISLUBE® μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

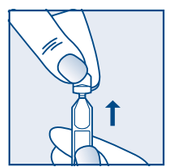
Συσκευασία: 20 και 60 περιέκτες μίας δόσης των 0,3 ml.

Το VISLUBE® είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν για χρήση από ασθενείς.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2026-02

Verschlusskappe abdrehen.
Twist off the cap.
Tourner et détacher le capuchon.
Girar la tapa para abrirla.
Draai de dop eraf.
Svitare il tappo.
Remova a tampa torcendo-a.
Περιστρέψτε το καπάκι.

Lösung einträufeln, ohne die Oberfläche des Auges zu berühren.
Instill the solution without touching the surface of the eye.
Instiller la solution sans toucher la surface de l'œil.
Aplique la solución sin tocar la superficie del ojo.
Breng de oplossing aan zonder het oogoppervlak aan te raken.
Instillare la soluzione senza toccare la superficie dell'occhio.
Aplique a solução sem tocar na superfície do olho.
Ενσταλάξτε το διάλυμα χωρίς να αγγίξετε την επιφάνεια του ματιού.



Einzeldosisbehälter wieder verschließen, indem Sie dessen Spitze in die Verschlusskappe drücken. Achten Sie darauf, die Spitze des geöffneten Behälters nicht zu berühren. Innerhalb von 12 Stunden aufbrauchen.
Reclose the container by pressing the tip into the cap. Make sure not to touch the tip of the opened container. Use within 12 hours.
Refermer le récipient en pressant l'embout dans le capuchon. S'assurer de ne pas toucher la surface de l'œil avec l'embout du récipient ouvert. Utiliser dans les 12 heures suivant l'ouverture.
Vuelva a cerrar el envase presionando la punta contra la tapa. Asegúrese de no tocar la punta del envase abierto. Utilícese en un plazo de 12 horas.
Sluit de verpakking door het uiteinde in de dop te drukken. Zorg ervoor dat u het uiteinde van de geopende verpakking niet aanraakt. Gebruiken binnen 12 uur.
Richiudere il contenitore premendo la punta nel tappo. Assicurarsi di non toccare la punta del contenitore aperto. Utilizzare entro 12 ore.
Volte a fechar o recipiente empurrando a ponta para dentro da tampa. Não toque na ponta do recipiente aberto. Use num prazo de 12 horas.
Ξανακλείστε τον περιέκτη πιέζοντας το άκρο στο καπάκι. Φροντίστε να μην αγγίξετε το άκρο του ανοιγμένου περιέκτη. Χρήση εντός 12 ωρών.

TRB

TRB CHEMEDICA AG
Otto-Lilienthal-Ring 26
85622 Feldkirchen (Munich), Germany
Tel +49 (0)89 46 14 83-0

CE 0123

120326/1
S/03.26